

2024年 10月短歌

ぐみ の実の とををの ひとえ 一枝かざしもち たけが 葦狩り人の山 くだ 下る見ゆ

*gumi no mi no towowo no hitoe kazashi mochi
takegaribito no yama kударu miyu*

I can see
a mushroom hunter
coming down the hill
holding up a branch of *gumi*
laden with fruit

Composed in 1898, at age 31

Tanka translation: The Shiki Museum English Volunteers

Advisor: Patricia Lyons
